

中央民族大学“985工程”中国少数民族语言文化教育与边疆史地研究创新基地文库

语言对比系列丛书

总主编◎戴庆厦

# 汉藏语系语言 被动句研究

HAN ZANG YU XI YU YAN  
BEI DONG JU YAN JIU

李洁◎著  
戴庆厦◎审订

■民族出版社

中央民族大学“985工程”中国少数民族语言文化教育与边疆史地研究创新基地文库

语言对比系列丛书

# 汉藏语系语言 被动句研究

HAN-ZANG YU-XI YU YAN  
BEI DONG JU YAN (册)

李洁◎著

戴庆厦◎审订

民族出版社

## 图书在版编目 (CIP) 数据

汉藏语系语言被动句研究 / 李洁著. —北京：民族出版社，2008. 7

(中央民族大学“985 工程”中国少数民族语言文化教育与边疆史地研究创新基地文库·语言比较系列丛书)

ISBN 978 - 7 - 105 - 09525 - 4

I. 汉… II. 李… III. 汉藏语系一句型—研究 IV. H404

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 113097 号

## 汉藏语系语言被动句研究

出版发行：民族出版社

社 址：北京市和平里北街 14 号 邮编 100013

电 话：010 - 64228001 (编辑室)

010 - 64211734 (发行部)

<http://www.mzebs.com>

印 刷：迪鑫印刷厂

经 销：各地新华书店

版 次：2008 年 8 月第 1 版 2008 年 8 月北京第 1 次印刷

开 本：787 毫米 × 1092 毫米 1/16

字 数：280 千字

印 张：19.25

印 数：0001 - 1500 册

定 价：38.00 元

ISBN 978 - 7 - 105 - 09525 - 4/H · 656 (汉 183)

该书如有印装质量问题，请与本社发行部联系退换

# “反观”是认识语言的一个重要方法

## ——《汉藏语系语言被动句研究》序

汉藏语的被动句研究，是汉藏语语法研究中的一个重要组成部分。但是，从类型学的眼光看，被动范畴在世界各种语言里的分布和表现多种多样，在句法、语义、语用等方面存在各式各样的差异。怎样从整体上来认识被动范畴，是语法研究的一个重要任务，也是一个亟待提高认识的课题。

自《马氏文通》以来，汉语的被动句研究有了不少的进展，取得了很多成绩。学者们围绕着汉语被动句的定义、语法形式、语义特征、语用功能、分类、演变，以及与其它句式的转换关系等问题进行了广泛的讨论。但我们也看到，汉语被动句的研究有许多问题都未能解决，在认识上还存在很大的分歧。汉语被动句的研究，在一定程度上受到印欧语语法框架的束缚和影响，未能紧紧把握汉语的特点建立被动范畴语法体系。印欧语的被动句有形态变化，语法形式很有规律，其语义和语法的对应关系也比较简单；而汉语的情况则不同，没有像印欧语那样的形态标志，语义和语法交融一起。这就给汉语被动句研究带来了一定的困难，成为近半个世纪以来被动句研究不断出现分歧的症结所在。

与汉语相比，非汉语的被动句研究则显得更为薄弱，有许多语言至今尚未进行比较系统、深入的研究，甚至对有些语言是否有被动句还说不清。非汉语的被动研究，是在汉语语法研究的影响下逐步开展起来的，在模仿的过程中不免受到汉语语法框架的束缚，带有汉语语法研究的烙印。在过去很长一段时间里，非汉语被动句的描写分析普遍不深入，尤其是缺乏理论、方法的归纳。因而从总体

## 2 || 汉藏语系语言被动句研究

上看，非汉语的被动句研究至今仍只停留在初始阶段，特别是跨语言的比较研究更为薄弱。

汉藏语系语言种类多，特点复杂。汉藏语被动句的研究，除了单一语言研究外，还要依靠亲属语言的比较研究加深认识。语言比较是语言研究的一个角度，可以提供对语言的新认识。可以从不同语言的反观中，看到更多的语言特点。可以说，语言比较是语言研究取之不尽的源泉，而“反观”是认识语言的一个重要方法。

李洁的《汉藏语系语言被动句研究》一书，以汉藏语系语言的被动表述为研究对象，进行了类型学的比较与反观，并对造成被动句类型差异的内部机制和外部动因都做了探讨，旨在从比较和反观中求出不同语言被动表述的共性和个性。本书重视对汉藏语尤其是非汉语被动句语料的调查、收集和分析，在分析、描写汉藏语被动句的基础上，运用共时研究和历时研究相结合、单一语言研究与多语言比较相结合、内部研究与外部研究相结合等方法来展开分析。本书对汉藏语被动句所做的研究工作，不仅有助于加深我们对汉藏语语法结构特点的认识，有助于建立适合汉藏语被动句的理论框架，也有助于语言类型学理论的归纳与深化，还有助于语言历史比较的研究和语言应用研究。

本书将汉藏语系语言的被动表述及其相关句式作为研究对象，在国内外汉藏语研究中尚属首次。这项研究与单一语言研究相比，无论在研究角度、研究范围上，都有一定的新意。由于汉藏语中的非汉语普遍缺乏文字记载的历史文献，因而只能从现存语言的共时比较中，寻找被动句历史演变的特点和规律。虽然书中涉及的语言数量多、情况复杂，但她能很好地进行梳理，做到宏观与微观、共时与历时相结合，显示出作者具有较强驾驭材料的研究能力。

书中对汉藏语系语言被动句类型的分析是详实、客观的。作者指出汉藏语被动句与印欧语被动态句式分属不同的类型，具有不同的类型学性质。印欧语的被动表述靠的是屈折式形态变化；而汉藏语被动表述则主要依靠词汇和语序。汉藏语诸语言被动句的发展具

有多样性和不平衡性的特点，存在 SVO 型语言的“介词型被动句”、SOV 型语言的“结构助词型被动句”两种主要类型。介词型被动句以介词作为表达被动义的主要语法手段，属于这一类型的语言包括汉语、壮侗语、苗瑶语，以及藏缅语的白语等语言。结构助词型被动句则是以结构助词来表示与被动相关的施受关系。藏缅语除了白语之外的大多数语言，其被动表述都属于结构助词型。

在此基础上，《汉藏语系语言被动句研究》一书还深入挖掘了造成不同被动表述类型的机制和动因。汉藏语被动表述方式多元化特征的形成，受语序、词类，以及语言分析性强弱等内部机制的制约和影响。SVO 型语序的语言，有产生介词的语序条件，因而在这些语言中形成“介词型被动句”。而 SOV 型语言，词类系统中有数量丰富的结构助词而无介词，因而只有靠结构助词表示与被动相关的施受关系，从而形成“格助词型被动句”。除了内部机制的制约作用之外，语言接触也对汉藏语被动表述的形成和发展起着重要作用。

另外，“类被动句”的提出也是《汉藏语系语言被动句研究》的一个亮点。虽然汉藏语诸语言都有被动表述句型，但不同类型被动句之间在被动义的强弱上存在差异。介词型被动句的被动义较为突出、鲜明；而结构助词型被动句的被动义则较弱。因此，书中通过汉藏语不同语言间的综合比较与反观，认为汉藏语诸语言的被动句有典型和非典型之分，提出了“类被动句”（即“准被动句”或“不典型被动句”）的新概念，用于指藏缅语中受事提前，并且用施事格以及受事格结构助词表示施受关系的特殊句型。本书把汉藏语被动句分为“被动句”和“类被动句”就是从具体语言事实出发的一次有益尝试。

李洁 2003 年南开大学硕士研究生毕业后，由于对汉藏语比较语言学有兴趣，成了我的博士研究生。攻读博士学位的三年，她勤奋好学，一心想在博士阶段学到更多的东西。她有一个突出的优点就是很有上进心，再苦再累也要坚持下去。所以三年来我对她比较

#### 4 || 汉藏语系语言被动句研究

放心。我布置给她的作业和其它任务，她总是尽心尽力去完成。她的博士学位论文《汉藏语系语言被动句研究》被评为中央民族大学优秀博士论文。但我希望她的论文能做进一步修改，并能正式出版与社会见面。这一年来，我在电话中总是催促她尽快修改定稿。她已在原有的基础上进行了力所能及的修改。多亏有了“985 工程”创新基地的语言比较系列课题，她的这篇论文得以被选入出版。李洁有事业心，也能吃苦，前途看好。

是为序。

戴庆厦

2008 年 2 月于北京

# 目 录

<b>第一章 绪 论 .....</b>	(1)
第一节 汉藏语被动句研究的对象和意义 .....	(1)
第二节 汉藏语被动句研究的难点和创新点 .....	(7)
第三节 汉藏语被动句的研究方法和语料来源 .....	(10)
<b>第二章 汉藏语被动句研究的历史回顾 .....</b>	(12)
第一节 汉语被动句研究概述 .....	(12)
第二节 汉藏语非汉语被动句研究概述 .....	(45)
<b>第三章 汉藏语被动句的类型划分 .....</b>	(51)
第一节 介词型被动句 .....	(51)
第二节 结构助词型被动句 .....	(102)
第三节 其它被动表述 .....	(128)
<b>第四章 汉藏语被动句的历史演变 .....</b>	(137)
第一节 被动句的历史演变 .....	(137)
第二节 语言接触对汉藏语被动表述的影响 .....	(150)
<b>第五章 类型学视野下的汉藏语被动句 .....</b>	(155)
第一节 汉藏语被动句形成的语言机制 .....	(156)
第二节 从藏缅语反观汉语 .....	(160)
第三节 从汉语反观藏缅语 .....	(164)

第六章 结 语 .....	(167)
参考文献 .....	(173)
附录：被动句调查问卷 .....	(194)
后 记 .....	(297)

# 第一章

## 绪 论

### 第一节

#### 汉藏语被动句研究的对象和意义

##### 一、研究的对象

本书以汉藏语系诸语言（简称“汉藏语”）的被动句为研究对象，在分析、描写的基础上，对汉藏语被动句进行类型学分析，求出不同语言的共性特点和个性特点，并对其发展演变的规律及动因做力所能及的探讨。

首先必须说明一点，汉藏语众多语言是否都有被动句，目前尚未有统一的认识。有的认为，有些语言只有被动表述，没有被动范畴，也就没有被动句。被动表述的被动意义有的语言强，有的语言弱，因而，把这些不同的情况都称被动句有其不周之处，但若不用“被动句”这一统一的名称又无法开展研究。其实，汉藏语不管是哪种语言都有被动表述，都多少具有被动句的一些特点，所以本书使用“被动句”这一概念，是广义的被动句，包括上述被动表述的不同情况。

书中主要涉及三个方面的内容：其一，从语义特征、语法形式标记、类型等方面对汉藏语被动句进行多角度、全方位的描写和分析，并以汉语为例探讨了被动句历时演变的过程和规律；其二，对汉藏语

被动句类型的成因进行解释，揭示汉藏语被动句表述的异同及制约其发展的内部机制和外部动因；其三，对汉藏语被动句与其他语系语言被动表述手段和类型进行比较，反观汉藏语系被动句的特点，并从汉语和非汉语的反观，以及汉藏语和印欧语的比较中，探寻汉藏语各语言的类型学特征和本质属性。

## 二、研究的意义

### （一）能够加深对汉藏语语法的认识

被动句是汉藏语的一种独立句型，其存在和发展不但与句子结构的特点有关，而且还受实词的语法化和助词使用的制约。认清汉藏语被动句的特点，有助于加深汉藏语句型、句法结构、虚词演变特点的认识。

汉藏语被动句的研究，是汉藏语语法研究中的一个薄弱环节，也是一个尚未认识清楚、受语法学家所关注的语法课题。汉语“被动句”的概念来自印欧语，是语法学家借鉴印欧语的被动句的研究而形成的。近百年来，语法学界对汉语被动句做了不少艰苦的探索，取得了一些新认识，但也在一定程度上受到印欧语语法框架的影响和束缚，未能真正从汉语的实际揭示汉语被动句的特点，因而在许多问题上未能取得共识。非汉语的研究更是薄弱，大部分语言还只停留在研究很少、甚至还未研究的阶段，有些语言连有无被动句等问题也都未弄清。

至于汉藏语不同语言的被动句比较研究，目前还很缺乏。汉藏语研究的历史告诉我们，研究一种语言的语法，如果不参照其他语言（包括亲属语言和非亲属语言）的语法，是无法真正认识这个语言的语法特点的。汉藏语被动句的研究，除了单一语言的描写研究外，还要有不同语言之间的比较和参照，只有通过二者的相互反观、相互促进，才能推动汉藏语研究的深入发展。比如：通过汉语和藏缅语的对比，我们看到二者在被动表述上存在较大的差异。在语法标记上，汉语主要靠介词“被”组成的结构表示被动，而藏缅语有多种被动表述方式，有的是格助词，有的是用“着”等，也有少数语言用形态表示。在语义上，汉语的被动义比藏缅语突出、鲜明。这些重要的差异，

说明汉语和藏缅语在被动的语法范畴上没有共同来源，可以认为汉语的被动表述是原始汉藏语分化为不同的语族后产生的，不可能追溯到原始汉藏语阶段，因而要重建原始藏缅语的被动表述形式是不可能的。即使是藏缅语内部不同语支的语言，被动表述的语法标记和语法意义也有较大差异。拿藏缅语共有的格助词来说，不同语言之间大多不同源，这说明它们是后来各自产生的。本书对汉藏语的被动句进行综合比较，求出不同语言的共性和个性，这对认识汉藏语被动句的特点以及被动句与其他句型的关系会有一定的帮助。

## （二）有助于语言类型学理论的建设

语言类型学（Linguistic Typology）以跨语言研究为基础，旨在通过语言（包括亲属语言和非亲属语言）的比较，从纷繁复杂的语言现象的比较中揭示人类语言的共性与个性。语言类型学是语言研究的新视角，它注重对语法尤其是语序问题的研究，同时还关注与语言的历时演变相关的理论（如语法化理论），强调通过跨语言的比较寻求或验证语言的共性和个性，从而弥补了单一语言研究的不足。语言的类型学研究较之单纯的语言描写研究有更强的理论价值。使用语言类型学的新视角来研究语言，可以加深对语言现象的认识；而语言研究的深入，又能够为语言类型学的理论建设提供新的依据。汉藏语的被动句研究也是如此。

本书对汉藏语被动表述句型的研究，有助于语言类型学研究的深化与发展。我们通过比较看到，汉藏语的被动句不同于印欧语，具有与印欧语不同的语法形式。汉藏语被动句的发展很不平衡，主要存在三种不同的类型，一种是含有较强的被动义，也有词汇标志，这种被动句用被动介词做被动句型的词汇标记。属于这一类型的语言不多，如白语等；第二种是，被动句只含有轻微被动义，没有被动词汇标记，这种类型的被动句以格助词表示与被动有关的施受关系，被动的语义很弱，与上一类型有较大差别，属于这一类型的语言包括景颇语、哈尼语、纳西语、载瓦语、勒期语、浪速语等；第三种是含有被动义，并且有外部的形态标志，这种类型被动句的形态标志，有动词前附和动词后附两种，属于这一类的语言有拉坞戎语、扎话、义都珞巴话等。

此外，对有些语言的情况还不完全清楚或存在争论。如彝语究竟有没有被动态，被动句的语法标记又是什么，还存在不同的意见。

总的看来，藏缅语被动句的特点是多元的。除了少数语言使用形态变化构成被动句外，大多数语言都是通过词汇（包括介词、动词、格助词）手段构成被动句。在被动义的含量上，除了白语等少数语言外，大都比较弱，特别是用格助词表示施受关系的句子被动义就更弱了。这种不平衡性反映了被动句的形成与语言分析性的强弱、语序的类型特征有密切关系。分析性强弱的不同，直接影响被动表述采取哪种语法形式。汉语主要用“被”字结构表达被动，而藏缅语主要用格助词外还有形态变化。VO型语言比OV型语言被动义强，容易产生前置型介词作为专用的被动标记词。研究中发现，不同的被动表述手段由特定语言类型特征所决定。汉藏语诸语言的被动表述呈现多元化的特征，有不同的类型，其中SVO型语言的“介词型被动句”和SOV型语言的“结构助词型被动句”是汉藏语主要的两种被动表述句型。被动表述句型的演变发展受语言内部机制的制约，并不同程度地受到语言接触的影响。汉藏语被动表述句型的演变，与各语言的语序类型以及介词、结构助词的产生、发展有密切关联。

### （三）有助于汉藏语历史比较的研究

历史比较语言学问世以来，所取得的最大成绩就是对语言之间的亲缘关系和谱系分类有了比较明确的认识。汉藏语被动句历史演变的研究，是历史语言学所涵盖的内容之一。汉藏语被动句有其自身的演变过程及演变的特点，与印欧语分属不同的类型。但由于汉藏语中的非汉语，普遍缺乏有文字记载的历史文献，因而只能从现存语言的共时比较中，寻找被动句历史演变的特点和规律，并为今后的历时研究奠定基础。

汉语被动句的历史演变，可以通过文献比较而得知。汉语金文有动词音变表示被动的现象，动词“受”有用声调变化来区别主动与被动语法意义的用法，“见”有用声母的清浊来区别主动与被动的用

法。<sup>①</sup> 这表明远古汉语有用动词语音的内部曲折——形态表示被动语法意义的历史事实。“被”字是汉语被动句发展史上最为重要的词汇标记，也是现代汉语被动句若干标记词中最为常用的一种。“被”字是构成汉语被动句的关键要素，也是汉语被动句的特色所在，是其他亲属语言所没有的。汉语被动句的形成与“被”字从名词到动词再到介词的语法化过程密不可分、相辅相成。“被”字能够成为汉语被动句词汇标记，与其自身的语义基础有密切关系。

但汉藏语中的非汉语，由于普遍缺少历史文献，只能从现存语言发展的不平衡性的比较中，并通过汉语、非汉语的对比，去寻找被动句历史演变的蛛丝马迹。这当中有一套方法需要我们去探讨。这对于汉藏语历史比较研究能够增添新的内容。

#### (四) 有助于丰富语言学方法论

通过对汉藏语被动句的研究，能够在方法论问题上得到新的收获和认识，并可以为语言学方法论的丰富和发展，提供一些有益的参考。

19世纪初建立的历史比较语言学，通过寻找语音对应规律确定词的同源关系，进而确认了印欧语诸语言间的亲属关系。印欧语系的建立，使历史语言学成为语言学的一个重要分支。但必须看到，历史比较法所建立的一整套理论、方法，主要是在印欧语比较的基础上产生的，其理论方法未必完全适用于其他语系语言的研究。汉藏语被动句的研究应从汉藏语的具体语言事实出发，不能全盘照搬或套用印欧语语言理论。要想解决汉藏语被动表述研究中的问题和分歧，就要在着力挖掘汉藏语本土语料的基础上丰富、发展语言学的新理论、新方法，努力建立一套真正适合非汉语被动表述语法体系的方法论和理论框架。

汉藏语被动句的研究，使我们看到了汉语、非汉语研究相结合的重要性。通过汉语与亲属语言的相互印证和反观，能够看到单一语言研究所看不到的现象和实质，从而更好地把握汉藏语诸语言被动表述的共性和个性。汉藏语被动句的研究属于语言比较的研究，在众多的语言中寻找共性和个性，这在汉藏语语法比较上是一个新课题，其中

---

<sup>①</sup> 管燮初：《西周金文语法研究》，北京，商务印书馆，1981。

有许多方法论问题需要我们去摸索。比如，如何处理模仿与创新的关系，如何鉴别是同源关系还是并行关系，怎样寻找比较的参照点，怎样区分隐性和显性的不同特点等。这些问题的探讨和解决，对丰富语言学的方法论是有益的。

汉藏语被动句的研究启示我们，语言研究不应该只是停留在模仿已有研究方法与框架体系的层面上，而是应该“既要模仿，更要创新”，处理好模仿与创新的关系。作为原始汉藏语的后裔，现存的各语言间必然保留了不少与亲属语言相同的特点，因而通过不同语言相互印证和反观，能够看到单一语言研究所看不到的现象和实质。这对语言的描写研究、历史研究乃至类型学研究都是不可缺少的。但要注意的是，研究不能机械结合或简单化地结合，更不能以共性掩盖个性，或以个性代替共性。以往汉藏语非汉语的研究带有模仿汉语研究方法的成分，而我们若从语言实际出发，求出每个语言自己的特点，在研究上就不会只停留在模仿、参照汉语被动句研究方法与框架体系的层面上。处理好模仿与创新的关系，即既不忽视语言共性，又强调对语言个性的研究，只有这样才能在被动句的研究上做到创新，也才能从本质上认识汉藏语被动句的特点。而且，正是由于语言之间有共性，所以才使得模仿有获得成效的可能。本书把汉藏语被动句分为“被动句”和“类被动句”就是从具体语言事实出发的一次有益尝试。

再如，被动句的研究有助于语言接触的研究。不同民族的相互接触对语言会产生深刻影响和巨大冲击。被动句的形成和发展，除了受内部机制和条件制约外，有些语言还受到语言接触的影响。如白语被动句的发展就受到汉语的影响，吸收了汉语的“挨”、“着”等词组成被动句。本书通过对汉藏语被动句的个案研究，揭示汉藏语语言接触与影响过程中句法结构变异的内部机制和表现形式，对语言接触研究能够补充一些新的认识。

#### （五）有益于语言应用研究

被动句是许多语言所共有的语言现象，使用频率较高，不同语言的被动句存在的差异，在第二语言习得中，往往容易出现偏误。因而，对被动句的研究有助于第二语言教学，对搞好语言翻译也会有所帮助。

比如，汉语和英语都有“被动”语法范畴，但其性质和表现形式却彼此迥异。英语的被动语态与汉语的被动句不能等同。英语的被动句有严格、统一的形式规则和形态变化，其使用频率较之汉语被动句在汉语语法系统中的使用频率高得多。英语里主要用动词的被动态变化表被动义，而汉语表达被动意念的手段是多种多样的，除了用“被”字句之外，还可以用无标记的受事话题句等。此外，说印欧语的外国人学汉语时往往误把母语中的被动语态等同于汉语中的“被”字句，因而出现使用上的偏误，如“信被写好了”、“饭被做好了”、“她的遭遇被我们很同情”等病句。在英汉互译的过程中，英语中的一些被动句只有翻译成汉语的受事判断句才符合汉语的语言风格，如“The clothes were bought by me.” 翻译为“衣服是我买的”较妥。如果我们能够理清英语和汉语被动句上的共性和个性，就能为语言教师或语言习得者提供有价值的参考。

## 第二节



### 汉藏语被动句研究的难点和创新点

#### 一、难点

##### (一) 非汉语被动句的研究资料较少

语言描写是民族语言研究的基础。有了语言描写的坚实基础，语言历史研究和语言理论才能得到顺利发展。我国的民族语言研究起步较晚，20世纪50年代开始才对少数民族语言进行普查，初步认识了少数民族语言的特点，并相继出版了有关各少数民族语语音、词汇、语法概貌的语言简志。但以往对国内少数民族语言调查时获得的语料，由于受当时特定的研究目标和研究方法的限制，在被动句方面可资利用的材料不多。目前只可见若干《中国少数民族语言简志丛书》。中的“语言概况”部分以及一些少数民族语被动句研究专文中所列的数

量有限的被动句例句。

### (二) 汉语的被动句研究在很多问题上未取得共识

汉语被动句研究已经取得很多研究成果，对被动句性质、特点的认识也在逐步深入。但由于汉语是分析性较强的语言，汉语被动句无英语那样的动词形态变化，因而导致在被动句的概念、分类、定性等很多问题上仍存在不少分歧。如：汉语是否存在真正意义上的被动句，汉语被动句语法标记的性质究竟是什么，应该如何对汉语被动句进行分类，古今被动句语义发生变化与哪些因素有关，充当被动句主语的一定是施事者吗，被动句和主动句是否具有相同的深层结构，是不是所有的主动句、“把”字句都能转换为被动句等。上述问题的争论，反映出人们对汉语被动句的认识过程，也反映出汉语被动句自身的复杂性。

争论的实质在于，人们对汉语被动句的本质属性还缺乏统一的认识。汉藏语语法研究中，最先被认为有被动句的语言是汉语。但事实上，汉语被动句与英语被动句性质不尽相同：英语有严格意义上的、与动词形态变化相关的“被动态”语法范畴，而汉语是具有典型的分析型语法特征的语言，以语序和虚词作为主要的语法手段，缺乏形态变化。汉语更多地以分析性的词汇手段、施受者的位置甚至以语义所指来作为被动句的判定准则。被动句除了“被”字之外，还有“叫、让、给”等多种形式标记，有的学者甚至还认为可以把“语义特征”作为汉语被动语法范畴的判定标准，主张被动句还应该包括“意念被动句”在内。“被动”概念内涵的扩大或缩小与不同语言间被动句在本质属性上的差异密切相关。正因为如此，带来了语法学界在汉语被动句等诸多问题上的分歧。

由于汉语的被动句研究在很多问题上未取得共识，因而在进行汉藏语比较时如何使用汉语已有的研究成果，出现了选择上的困难。

### (三) 对汉藏语被动句的理论归纳难度大

过去，学术界并未对汉藏语被动句进行综合比较，至于理论的归纳就更谈不上。汉藏语被动句发展不平衡、类型多样化的特点，决定了研究的难度。而现代语言学理论在被动句的研究上，可以借鉴的经